

Zapitó

Muzyka: Jerzy Stachurski

Słowa i tłumaczenie z kaszubskiego: Tomasz Fopke

Zapitó zrejca, dze sajdô z rena.
Zapitó mùchã, jak pije wòdã.
Zapitó reka, czë w przòdk sã copie.
Zapitó dzëka: cëz je czëc, chłopie?

Zapitó wiater: jak cebie lecy?
Zapitó cechò, w kòscele swiécë.
Zapitó głosno, w szkòle na przerwie.
Zapitó niebò, nim sã òberwie.

Zapitó szkólnã ò egzaminë.
Zapitó w krómie ò apfelzinë.
Zapitó mëmã, czë jesz mie kòchò.
Zapitó tatë, sprawdzã, czë slëchò...

Zapitó siebie, czemu sã pitóm.
Mòze chcã wiedzec wicy ò swiece?
Mòze to temu, bës mógł sã witra
Òd mie dowiedzec cekawëch rzeczy...

Zapytam

Zapytam zajãca, gdzie kica z rana.
Zapytam muchë, jak pije wodë.
Zapytam raka, czy cofa sië w przòd.
Zapytam dzika: co słychać, stary?

Zapytam wiatr: jak ci leci?
Zapytam cicho, świecy w kościele
Zapytam głośno, w szkole na przerwie.
Zapytam niebo, nim sië oberwie.

Zapytam nauczycielkë o egzaminy.
Zapytam w sklepie o pomarańcze.
Zapytam mamë, czy jeszcze mnie kocha.
Zapytam taty, sprawdzë, czy słycha...

Zapytam siebie, dlaczego sië pytam.
Mòze chcë wiedzëc wiëcej o swiecie?
Mòze dlatego, żebyś mógł sië jutro
Ode mnie dowiedzëc ciekawych rzeczy...